

13.07.2017р. № 10/1527/206

на № _____

Голові Верховної Ради України
Парубію А.В.

Chairman of the Verkhovna Rada of
Ukraine
Parubii A.V.

✓ Народному депутату України
Войціцькій В.М.

Member of the Parliament of Ukraine
Voitsitska V.M.

У відповідь на депутатський запит від 08.06.2017р. № 149/2/264 (отриманий 15.06.2017р.) ПАТ «Укрнафта» повідомляє наступне:

1) Ініціатива купівлі-продажу свердловин надійшла від покупця; продаж свердловин було здійснено без проведення конкурсу з тієї причини, що покупець погодився сплатити за них ринкову (справедливу) ціну, визначену професійним оцінювачем;

2) Покупцем свердловин є ТОВ «Стефан Компані», інформація про кінцевого бенефіціарного власника в ПАТ «Укрнафта» відсутня, відповідь на звернення з проханням повідомити таку інформацію від ТОВ «Стефан Компані» не надходила, за даними з Єдиного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб - підприємців та громадських формувань засновником товариства є фізична особа Юрченко О.В.

3) Взаємні права та обов'язки сторін визначені змістом договору № 05.2/938-МТР від 08.11.2016р., копія якого на виконання депутатського запиту додається. Хотілося б звернути увагу на те, що умови договору передбачають використання окремих свердловин лише після того, як між сторонами буде укладено інший договір – про спільну діяльність. Станом на дату цього листа договір про спільну діяльність між ПАТ «Укрнафта» та ТОВ «Стефан Компані» не підписаний і 12 свердловин (згідно з додатком № 2) залишаються у власності ПАТ «Укрнафта».

4) В разі якщо покупець за рахунок

In response to member of Parliament inquiry dated 08 June 2017 No. 149/2/264 (received by PJSC Ukrnafta on 15 June 2017) PJSC Ukrnafta would like to inform you as follows:

1) the initiative to sell the wells came from the buyer; the wells were sold without holding a competition for the reason that the buyer agreed to pay market (fair) price for them, which was determined by a professional valuation expert;

2) the buyer of the wells is LLC Stephan Company, PJSC Ukrnafta does not possess information about its ultimate beneficial owner, PJSC Ukrnafta did not receive a response from LLC Stephan Company to a request to provide such information; according to the information in the United State Register of Legal Entities, Individual Entrepreneurs and Public Organizations, the founder of the company is Yurchenko O.V.

3) mutual rights and obligations of the parties are determined by the content of the contract No. 05.2/938-MTP dated 08 November 2016 a copy of which in pursuance of the member of Parliament inquiry is attached. Please take into account that the terms of the contract envisage the use of certain wells only after the parties have entered into another contract – joint venture agreement. As of the date of this letter, the joint venture agreement between PJSC Ukrnafta and LLC Stephan Company has not been signed, and 12 wells (according to annex No. 2) remain in the ownership of PJSC Ukrnafta.

4) should the buyer – at its own cost and with

власних коштів та інвестицій досягне успіху у відновленні роботи свердловин, частка ПАТ «Укрнафта» в прибутку визначатиметься розміром внеску та умовами договору про спільну діяльність.

its own investment – achieve success in the resumption of operation of the wells; the share of PJSC Ukrnafta in the profits shall be determined by the size of its contribution and the terms of the joint venture agreement.

Додаток: копія договору купівлі-продажу № 05.2/938-MTP від 08.11.2016р.

Annex: sale contract No. 05.2/938-MTP dated 08 November 2016 (copy).

З повагою,

Kind regards,

Голова Правління ПАТ «Укрнафта»

Chairman of the Management Board of PJSC Ukrnafta

Марк Роллінс/Mark Rollins



Договір
купівлі-продажу майна
№ 05.2/938 -МТР

м. Київ

«08» 11 2016 р. Kyiv

Contract
for the sale of property
№ 05.2/938 -МТР

«08» 11 2016

Публічне акціонерне товариство «Укрнафта», далі іменоване – Продавець, в особі Голови Правління Марка Роллінса, який діє на підставі Статуту та рішення Правління ПАТ «Укрнафта» (протокол засідання від 02.11.2016 № 16), з однієї Сторони, та

Public Joint-Stock Company «Ukrnafta», hereinafter – Seller, represented by Chairman of the Management Board Mark Rollins, acting on the basis of the Charter and resolution of the Management Board of PJSC Ukrnafta (minutes of the meeting dated 02.11.2016 № 16), on the one hand, and

Товариство з обмеженою відповідальністю «Стефан Компані», далі іменоване – Покупець, в особі директора Юрченка Олександра Володимировича, який діє на підставі Статуту, з іншої сторони, разом іменовані - Сторони, уклали цей Договір купівлі-продажу, далі за текстом - Договір, про наступне:

Limited Liability Company «Stefan Company», hereinafter – Buyer, represented by Director Oleksandr Volodymyrovych Yurchenko acting on the basis of the Charter on the other hand, together referred to as - Parties, have concluded this Sale Agreement, hereinafter - Agreement, as follows:

ПРЕАМБУЛА

Враховуючи, що:

- Покупець зацікавлений в інвестуванні у свердловини Продавця з метою відновлення або підвищення видобутку,
- Продавець бажає залучити інвестиції, а також технічні знання і досвід Покупця,
- Покупець звернувся до Продавця щодо купівлі 38 свердловин, власником яких є Продавець,
- Продавець здійснив перевірку цих свердловин,
- Продавець та Покупець мають намір співпрацювати щодо розробки свердловин в порядку та на умовах окремого договору про спільну діяльність,

Продавець та Покупець погодились укласти цей Договір, керуючись принципами добросовісності та співпраці для цілей розробки свердловин.

Сторони домовились, що Покупець (1) самостійно та за власний рахунок розробить інвестиційну програму і застосує методи

PREAMBLE

Whereas

- the Buyer is interested in investing in wells of the Seller to restart or increase production,
- the Seller wants to attract investment as well as technical expertise of the Buyer,
- the Buyer has approached the Seller to purchase 38 wells owned by the Seller,
- the Seller has reviewed these wells,
- the Seller and the Buyer are proposing to cooperate on the development of the wells in accordance with the order and the terms of a separate joint venture agreement,

the Seller and the Buyer have agreed to conclude this Agreement based on the principles of good faith and cooperation for purposes of development of the wells.

The Parties have agreed that the Buyer shall (1) independently and at its own cost develop an investment program and apply low cost operation

відновлення роботи, що не вимагають значних капіталовкладень, а також (2) здійснить комплексні капітальні ремонти або забурювання бокових стовбурів щодо свердловин, зазначених у Додатку № 1 до цього Договору.

Використання свердловин, перелік яких зазначений у Додатку № 2 до цього Договору, буде здійснюватися на умовах та в порядку, визначеному між Сторонами окремим договором про спільну діяльність.

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. За цим Договором Продавець продає, а Покупець купує на умовах та в порядку, визначеному цим Договором, майно виробничо-технічного призначення (свердловини), що належить Продавцю на праві власності та знаходиться на балансі НГВУ «Охтирканафтогаз» - відокремленої структурної одиниці Продавця, далі іменоване – **Майно**.

1.2. Основні дані щодо Майна та його вартість визначені у Додатку № 1 та Додатку № 2 до цього Договору, що є невід'ємними частинами цього Договору.

1.3. Майно передається у стані, який існує на дату його передачі, разом із технічною документацією, необхідність (обов'язковість) передачі якої новому власнику передбачена чинним законодавством України.

1.4. Сторони домовились, що якщо жодна інвестиційна програма не розпочнеться Покупцем по закінченню 3 (трьох) років від дати укладання цього Договору і Покупець буде мати бажання продати, а Продавець буде зацікавлений купити будь-яку із свердловин, зазначених у Додатку № 1 та Додатку № 2 до цього Договору, то Сторони зобов'язуються добросовісно провести переговори з метою взаємно погодити умови зворотнього продажу на прийнятних для обох Сторін умовах. З метою забезпечення реалізації даної умови Покупець зобов'язаний повідомити Продавця про початок виконання будь-яких робіт на

recovery techniques, and (2) perform complex capital workovers or apply sidetracks in respect of wells set out in Annex No. 1 to this Contract.

The use of the wells listed in Annex No. 2 to this Contract shall be carried out in accordance with the terms and in the order determined between the Parties in separate joint venture agreement.

1. GENERAL TERMS

1.1. Under this Agreement the Seller (sells, and the Buyer purchases in accordance with the terms and in the order set out in this Agreement property designed for production and technical use (wells) that belong to the Seller on the right of ownership and is on the balance sheet of OGPU Okhtyrkanaftogaz – separate structural unit of the Seller, hereinafter the **Property**.

1.2. Major data concerning Property and its value are determined in Annex No. 1 and Annex No. 2 to this Agreement that comprise inalienable parts of this Agreement.

1.3. Property is transferred in a condition existing on the date of its transfer, accompanied by technical documents that must be provided to a new owner in accordance with effective laws of Ukraine.

1.4. The Parties have agreed that if no investment program has been commenced by the Buyer 3 (three) years after the date of this Agreement and the Buyer would want to sell and the Seller would want to buy any of the wells listed in Annex No. 1 and Annex No. 2 to this Contract, the Parties shall in good faith negotiate so as to mutually agree the terms of repurchase on terms acceptable to both Parties. In order to ensure the realization of the right of repurchase the Buyer shall notify the Seller without delay about the commencement of any works on the wells listed in Annex No. 1 and Annex No. 2 to this Contract.

свердловинах, перелік яких наведений у
Додатку № 1 та Додатку № 2 цього Договору,
без зайвого зволікання

2. ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН СПЕЦІАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

2. OBLIGATIONS OF THE PARTIES AND SPECIAL RESERVATIONS

2.1. Для забезпечення нормальної і безперервної роботи Майна, Продавець за зверненням Покупця зобов'язується намагатись сприяти останньому в отриманні всього наявного досвіду, знань, навчанні персоналу, а також зобов'язується надати наявну технічну документацію на Майно, що продається.

2.1. In order to ensure normal and uninterrupted operation of the Property the Seller – upon application of the Buyer – undertakes to try to assist the latter in obtaining all existing experience, knowledge, educating personnel as well as undertakes to provide existing technical documents for the Property that is sold hereunder.

2.2. Приймаючи Майно, Покупець стверджує, що ознайомлений з характеристиками Майна, його виробничими можливостями/властивостями і місцезнаходженням кожної окремої речі із складу Майна та має іншу необхідну інформацію про Майно.

2.2. Accepting the Property the Buyer confirms that it has familiarized itself with the characteristics of the Property, its production potential/characteristics and location of each particular thing from the composition of the Property and has other necessary information concerning the Property.

2.3. Покупець зобов'язаний на вимогу Продавця надавати всю інформацію щодо Майна після його передачі Покупцеві згідно з цим Договором. Така інформація включає (але не обмежується) даними геофізичних досліджень свердловин, результати буріння та будь-яку іншу інформацію, яку запитує Продавець від Покупця для забезпечення виконання його обов'язків як ліцензіата. Покупець зобов'язаний надати інформацію згідно з цим положенням у строк, зазначений у запиті Продавця.

2.3. The Buyer shall – at Seller's request – provide the Seller with all information regarding the Property after it has been transferred to the Buyer under this Agreement. Such information shall include (but is not limited to) wireline logs, drilling results and any other information requested by the Seller from the Buyer to ensure compliance with its obligations as a licensee. The Buyer shall provide the information under this clause within the term set out in the request of the Seller.

2.4. Право власності на Майно від Продавця переходить до Покупця з дати підписання Актів приймання-передачі майна. При цьому, право власності на свердловини, перелік яких зазначений у Додатку № 1 до цього Договору, переходить від Продавця до Покупця та Акт їх приймання-передачі підписується між Сторонами протягом 7 (семи) календарних днів після отримання попередньої оплати їх вартості згідно з п. 3.2. цього Договору. Право власності на свердловини, перелік яких зазначений у Додатку № 2 до цього Договору, переходить та Акт їх приймання-передачі підписується між Сторонами протягом 7

2.4. The right of ownership over the Property shall pass from the Seller to the Buyer from the date of signing of the Property Acceptance Acts. At the same time the right of ownership over the wells listed in Annex No. 1 to this Contract, shall pass from the Seller to the Buyer and the Act confirming their acceptance shall be signed between the Parties within 7 (seven) calendar days after receipt of prepayment comprising their value in accordance with clause 3.2 of this Contract. The right of ownership over the wells listed in Annex No. 2 to this Contract shall pass and the Act confirming their acceptance shall be signed by the Parties within 7 (seven) calendar days after the

(семи) календарних днів після того, як між Сторонами буде укладений та взятий на податковий облік договір про спільну діяльність. З моменту набуття права власності на Майно Покупець несе всі витрати, що пов'язані з його утриманням, а також несе ризики випадкової загибелі Майна або окремого об'єкту з його складу, забезпечує його охорону, обслуговування з дотриманням всіх екологічних вимог, вимог безпеки та інших вимог законодавства.

2.5. Сторони домовились, що якщо Покупець буде мати необхідність в отриманні послуг та/або у виконанні робіт на свердловинах, які входять до складу Майна, Покупець повідомить про це Продавця та надасть йому можливість прийняти участь у тендері із закупівлі таких послуг/робіт. Покупець має повне право звертатись до третіх осіб із проханням про надання послуг та/або виконання робіт.

2.6. Для цілей надання послуг та/або виконання робіт Продавцем на свердловинах, які входять до складу Майна, Сторони укладають окремі угоди. Укладення та стан виконання таких окремих угод не впливає на виконання цього Договору та не є підставою для невиконання зобов'язань за цим Договором або відстрочки або зупинення виконання зобов'язань за цим Договором.

2.7. Окремі функції щодо підтримання Майна у робочому стані надаються персоналом Продавця, про що Сторони укладають окрему угоду.

2.8. Якщо користування Покупцем Майном (його окремими складовими) буде пов'язане з необхідністю використання окремого технологічного обладнання Продавця, що не є предметом продажу за цим Договором, але належить Продавцю і є необхідним для функціонування Майна через його технологічний зв'язок із таким обладнанням, Сторони визначають порядок використання такого обладнання в окремій угоді, укладання та стан виконання якої не впливає на виконання цього Договору та не є підставою

Parties have concluded and registered for taxation a joint venture agreement. From the moment when the right of ownership over the Property has passed the Buyer shall carry all costs relating to its maintenance, as well as carry all risks of loss of the Property or a separate object from its composition, shall secure its guarding, servicing with adherence to all ecologic requirements, safety requirements and other requirements of the legislation.

2.5. The Parties have agreed that should the Seller have necessity in obtaining services and/or performance of works on the wells comprising the Property, the Buyer shall inform the Seller thereof and shall allow the Seller to take part in a tender for the purchase of such services/works. The Buyer shall have full right to turn to third parties with requests for provision of services and/or performance of works.

2.6. For purposes of provision of services and/or performance of works by the Seller on the wells comprising the Property, the Parties shall enter into separate agreements. Conclusion and performance of such separate agreements shall not affect performance of this Agreement, and shall not comprise grounds for nonperformance of obligations under this Agreement or postponement or suspension of performance on obligations under this Agreement.

2.7. Certain functions with respect to maintenance of the Property in operating condition shall be rendered by the personnel of the Seller, in respect of which the Parties shall conclude separate agreement.

2.8. Should the use of the Property (its constituent parts) by the Buyer be connected with the need to use certain technological equipment of the Seller, which is not subject of sale under the present Agreement but belongs to the Seller and is necessary for the operation of the Property due to its technological connection with such equipment, the Parties shall determine the order of use of such equipment by way of separate agreement whose conclusion and state of performance shall not affect performance of the present Agreement and shall not comprise basis for non-performance of

для невиконання зобов'язань за цим Договором або відстрочки виконання зобов'язань за цим Договором. Якщо таке майно належить іншим особам, Покупець самостійно врегульовує питання користування таким майном з третіми особами. Продавець, за можливості, може сприяти Покупцю у налагоджуванні контактів з такими особами та отриманні необхідної технічної інформації та допомоги.

2.9. Покупець зобов'язаний провести з Продавцем розрахунки на умовах та в порядку, визначених цим Договором.

2.10. Після набуття права власності на Майно, Покупець користується ним за умови отримання необхідних дозволів, ліцензій та погоджень, необхідних для користування Майном у відповідності до чинного законодавства України, укладання відповідних договорів тощо.

2.11. Після переходу права власності на Майно до Покупця останній несе відповідальність за утримання Майна для забезпечення утримання Майна у безпечному стані і цілісності Майна. Покупець зобов'язаний інформувати Продавця про стан Майна не рідше одного разу на півроку.

2.12. Покупець повинен негайно повідомити Продавця про будь-які загрози безпеці та/або цілісності Майна, які Покупець не зможе усунути, і в цьому випадку Продавець має право нейтралізувати (усунути) загрозу за рахунок Покупця.

3. ВАРТІСТЬ МАЙНА ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

3.1. Вартість Майна за цим Договором (визначена за взаємною згодою Сторін, у тому числі з урахуванням незалежної експертної оцінки, проведеної професійним оцінювачем (ПП «Томас&Сімонова») станом на 20.05.2016р.) становить **43 716 879, 24 грн.** (сорок три мільйони сімсот шістнадцять тисяч вісімсот сімдесят дев'ять гривень 24 коп.), в т.

the obligations under this Agreement or for postponement of performance of the obligations under this Agreement. Should such property belong to third parties, the Seller shall unilaterally settle issues concerning the use of such property with the third parties. The Seller – where possible – may assist the Buyer in organizing contacts with such persons and receipt of necessary technical information and assistance.

2.9. The Buyer shall conduct settlements with the Seller in accordance with the terms and pursuant to the order determined under this Agreement.

2.10. After obtaining the right of ownership over the Property the Buyer shall use it subject to receipt of necessary permits, licenses and approvals which are necessary for the use of Property in accordance with the effective laws of Ukraine, conclusion of appropriate contracts etc.

2.11. After the right of ownership over the Property has passed to the Buyer the latter shall be responsible for the maintenance of the Property so as to ensure that the Property is safe and that its integrity is maintained. The Buyer shall inform the Seller of the condition of the Property not less than once per six months.

2.12. Buyer shall notify the Seller immediately of any threats to the safety and/or integrity of the Property which the Buyer is unable to neutralize, in which case the Seller shall have the right to neutralize (eliminate) the threat at the cost of the Buyer.

3. VALUE OF THE PROPERTY AND SETTLEMENTS

3.1. The value of the Property under this Agreement (determined by mutual agreement of the Parties, including taking into account of an independent expert valuation conducted by a professional appraiser (Private Enterprise «Tomas&Simonova» as of 20 May 2016) comprises **43 716 879, 24 UAH** (fourty three million seven hundred sixteen thousand eight

ч. ПДВ 7 286 146, 54 грн. (сім мільйонів двісті вісімдесят шість тисяч сто сорок шість грн. 54 коп.).

3.2. Розрахунки за цим Договором здійснюються шляхом перерахування Покупцем грошових коштів на банківський рахунок Продавця наступним чином:

3.2.1. Вартість свердловин, визначена у Додатку № 1 до цього Договору, перераховується протягом 45 (сорок п'ять) банківських днів від дати укладання цього Договору.

3.2.2. Вартість свердловин, визначена у Додатку № 2 до цього Договору, перераховується протягом 30 (тридцяти) банківських днів від дати укладання між Сторонами та взяття на податковий облік договору про спільну діяльність.

4. УМОВИ ПОСТАВКИ

4.1. Майно вважається поставленим (переданим) з дати підписання Сторонами Акту приймання-передачі майна.

4.2. Підписання Сторонами Акту приймання-передачі майна засвідчує, що Покупець повністю погоджується з технічним станом Майна, який відповідає вартості, встановленій у Договорі, а також що Покупець не має претензій ні до Майна, ні до Продавця, який вважатиметься з цього моменту таким, що виконав свої зобов'язання по передачі Майна, відповідно до умов Договору.

5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

5.1. У випадку порушення умов цього Договору, винна Сторона несе відповідальність, визначену цим Договором та/або законодавством України.

5.2. У випадку порушення строку проведення розрахунків за цим Договором Покупець

hundred seventy nine hryvnias 24 kop.), including VAT 7 286 146, 54 UAH (seven million two hundred eighty six thousand one hundred fourty six hryvnias 54 kop.).

3.2. Settlements under this Agreement shall be performed by transfer by the Buyer of funds to the bank account of the Seller as follows:

3.2.1. The value of the wells set out in Annex No. 1 to this Contract shall be transferred within 45 (forty five) banking days from the date of conclusion of this Agreement.

3.2.2. The value of the wells set out in Annex No. 2 to this Contract shall be transferred within 30 (thirty) banking days from the date of conclusion by the Parties of a joint venture agreement and the tax registration thereof.

4. DELIVERY TERMS

4.1. The Property shall be deemed delivered (transferred) from the date of signing by the Parties of Property Acceptance Act.

4.2. The signing of the Property Acceptance Act by the Parties shall evidence that the Buyer fully agrees with the technical condition of the Property which corresponds to the value established in the Agreement, and that the Buyer does not have any claims either to the Property or to the Seller that shall be deemed from this moment as such that has performed all of its obligations in respect of transfer of the Property in accordance with the terms of the Agreement.

5. LIABILITY

5.1. In the event of breach of the terms of the present Agreement, the Party at fault shall carry liability determined by the present Agreement and/or the legislation of Ukraine.

5.2. In the event of breach of the term for the conduct of settlement under the present

зобов'язаний сплатити Продавцю пеню у розмірі подвійної облікової ставки НБУ за кожний день прострочки.

5.3. Покупець несе всю відповідальність, пов'язану з Майном, після переходу права власності від Продавця до Покупця.

6. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ ТА МАТЕРІАЛЬНЕ ПРАВО

6.1. Усі спори, розбіжності чи вимоги, які виникають із цього договору або у зв'язку з ним, зокрема, щодо його тлумачення, виконання, порушення, припинення чи недійсності, підлягають вирішенню відповідно до законодавства України.

6.2. Правом, яке регулює цей договір, є матеріальне право України.

7. ДІЯ ДОГОВОРУ

7.1. Цей Договір набуває чинності з дати його підписання і діє до повного виконання Сторонами взятих на себе зобов'язань за Договором.

8. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

8.1. Сторони гарантують наявність усіх необхідних повноважень та погоджень на укладання цього Договору.

8.2. Після підписання цього Договору всі попередні переговори за ним, листування, попередні договори, протоколи про наміри та будь-які інші усні або письмові домовленості Сторін з питань, що так чи інакше стосуються цього Договору, втрачають юридичну силу.

8.3. Відступлення права вимоги та (або) переведення боргу за цим Договором однією із Сторін до третіх осіб допускається виключно за умови письмового погодження з іншою Стороною.

8.4. Всі додатки до цього Договору є невід'ємною частиною Договору.

8.5. Сторони цього Договору мають статус платників податку на прибуток на загальних

Agreement the Buyer shall pay to the Seller a fine in the amount of double interest rate of the National Bank of Ukraine for every day of delay.

5.3. All liabilities associated with the Property – after the right of ownership has passed from the Seller to the Buyer - shall be the responsibility of the Buyer.

6. DISPUTE RESOLUTION AND SUBSTANTIVE LAW

6.1. Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this contract, or the interpretation, execution, breach, termination or invalidity thereof, shall be settled in accordance with Ukrainian legislation.

6.2. This contract shall be regulated by the substantive law of Ukraine.

7. VALIDITY

7.1. This Agreement shall enter into force from the date of its signing and shall be effective until complete performance of the obligations assumed by the Parties under this Agreement.

8. FINAL PROVISIONS

8.1. The Parties guarantee that they have all the necessary authority and approvals for the conclusion of this Agreement.

8.2. After signing of this Agreement all prior negotiations concerning it, correspondence, prior agreements, memoranda of understanding and any other verbal or written agreements of the Parties on matters that in one way or another relate to this Agreement, shall lose legal effect.

8.3. Assignment of claim and (or) transfer of debt under this Agreement by one Party to third parties shall be allowed exclusively subject to written consent from the other Party.

8.4. All annexes to the present Agreement comprise inalienable part of Agreement.

8.5. The Parties to the present Agreement have the status of profit tax payers on general terms.

умовах.

8.6. Цей договір може бути розірваний або змінений виключно за письмовою згодою Сторін.

8.7. Договір складений українською та англійською мовами у трьох примірниках (один примірник – для Покупця, два примірники – для Продавця (один з яких – для НГВУ «Охтирканافتогаз»)), які мають однакову юридичну силу. У випадку виникнення будь-яких суперечок щодо англійського та українського тексту Договору, український текст має переважну силу.

8.8. Умови цього Договору є конфіденційними і не можуть бути розголошені без згоди іншої Сторони, крім випадків, коли надання такої інформації є обов'язком Сторони відповідно до вимог закону.

8.9. Витрати, які можуть виникнути у зв'язку з укладенням цього Договору, покладаються на Покупця.

8.10. Зміни та доповнення до цього Договору оформлюються додатковими угодами, які є невід'ємними частинами цього Договору.

9. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ, БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН

Продавець

Публічне акціонерне товариство
«Укрнафта»
04053, м. Київ, пров. Несторівський, 3-5
Код ЄДРПОУ 00135390,
п/р № 26009050006252 в ПАТ КБ
«ПриватБанк» м. Дніпро, МФО 305299
Свідоцтво платника ПДВ № 100332806 від
15.04.2011р.
ПІН № 001353926654

Покупець

Товариство з обмеженою відповідальністю
«Стефан Компані»
49000, м. Дніпро,
вул. М. Грушевського, б. 11
Код ЄДРПОУ 39687467

8.6. This agreement may be terminated or amended exclusively by a written agreement of the Parties.

8.7. The Agreement is made in Ukrainian and English languages in three originals (one original – for the Buyer, two originals for the Seller (one of which – for OGPU «Okhtyrkanaftegaz»)) that possess equal legal force. In the event of any discrepancy between the English text and Ukrainian text, the Ukrainian version shall prevail.

8.8. The terms of this Agreement are confidential and may not be disclosed with consent of the other Party, except in cases where provision of such data is mandatory for the Party in accordance with statutory requirements.

8.9. Expenses which may arise in connection with the conclusion of the present Agreement shall be carried by the Buyer.

8.10. Amendments and supplements to this Agreement shall be made by way of additional agreements which comprise inalienable part of this Agreement.

9. PARTIES' DETAILS AND SIGNATURES

Seller

Public Joint-Stock Company Ukrnafta
04053, Kyiv, prov. Nestorivskiyi, 3-5
Identification code 00135390,
Current acc. No. 26009050006252 at PJSC CB
PrivatBank, Dnipro, MFO 305299
VAT payer certificate No. 100332806 dated 15
April 2011.
Individual tax number 001353926654

Buyer

Limited Liability Company Stefan Company
49000, Dnipro,
11, M. Hrushevskoho St.
Identification code 39687467

8.	Kachanivske	72	ТПК+П бл. 2-10	Operating (oil)	Sumy Oblast, Okhtyrka district. Latitude 50°17'54", longitude 34°31'43"	18 July 1964	201 381, 00	195 416,31	201 381, 00	201 381, 00	241 658, 00
9.	Kachanivske	53	ТПК+П- 3 бл. 2- 10	Transferred to observation	Sumy Oblast, Okhtyrka district. Latitude 50°18'11", longitude 34°31'31"	08 October 1965	15 900, 00	187 780,86	187 780,86	187 780,86	225 337,03
10.	Pivdenno-Panasivske	9	C-6	Conservation (oil)	Sumy Oblast, Lypovodolynskiy district. Latitude 50°40'19", longitude 33°47'50"	30 November 1996	39 000, 00	1 416 364,88	1 416 364,88	1 416 364,88	1 699 637,86
11.	Pivdenno-Panasivske	12	C-7	Observation (oil)	Sumy Oblast, Lypovodolynskiy district. Latitude 50°40'8", longitude 33°46'26"	22 January 1990	47 700, 00	1 590 429,95	1 590 429,95	1 590 429,95	1 908 515,94
12.	Perekopivske	26	B-19	Operating (oil)	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°38'25", longitude 33°27'43"	30 August 1982	63 600, 00	0,00	63 600, 00	63 600, 00	76 320, 00
Total							5 472 566,00	15 172 106,64	15 266 801,96	15 266 801,96	5 472 566,00

* - value according to Report on independent appraisal of market value of abandoned, killed and observation wells that should be abandoned, OGPDU Okhtyrkanafitogaz PJSC Ukrnafta provided by Private Company Tomas&Simonova in accordance with Additional Agreement dated 15 March 2016 to contract No. № 15/356/600-P dated 22 April

Seller

Public Joint-Stock Company Ukrnafta

04053, Kyiv, prov. Nestorivskiy, 3-5

Identification code 00135390,

Current acc. No. 26009050006252 at PJSC CB PrivatBank, Dnipro, MFO 305299

VAT payer certificate No. 100332806 dated 15 April 2011.

Individual tax number 001353926654

On behalf of the Seller

Mark Rollins

Buyer

Limited Liability Company Stefan Company

49000, Dnipro,

11, M. Hrushevskoho St.

Identification code 39687467

Individual tax number 396874626592

Current acc. No. 26000050012096 at PJSC CP PrivatBank, Dnipro, MFO 305299

On behalf of the Buyer

O.V. Yurchenko

ПАТ «Укрнафта»
Договірний відділ

to Sale Agreement № 05.2/938-107P dated «08» 11 2016 (hereinafter – Agreement)

Annex № 2

MAJOR INFORMATION

№	Field (deposit) name	Well number	Producing horizons	Status	Location, geographical coordinates	Commissioning date	Appraised value as of 20 May 2016, net of VAT, UAH	Book (depreciable) value as of 30 September 2016	Agreed value, net of VAT, UAH	Value according to Agreement, net of VAT, UAH	Value according to Agreement, including VAT, UAH
1.	Artiukhivske	68	B-18	Observation (oil)	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°43'13", longitude 33°17'33"	09 April 1983	337 039, 00	1 945 269,85	1 945 269,85	1 945 269,85	2 334 323,82
2.	Korzhivske	21	B-18	Observation (oil)	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°41'48", longitude 33°23'52"	28 December 1993	326 593, 00	1 496 908,08	1 496 908,08	1 496 908,08	1 796 289,70
3.	Korzhivske	132	B-18	Observation (oil)	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°41'50", longitude 33°24'52"	24 May 1990	232 053, 00	1 449 864,43	1 449 864,43	1 449 864,43	1 739 837,32
4.	Korzhivske	135	B-18	Observation (oil)	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°41'31", longitude 33°23'35"	31 August 1987	238 124, 00	1 497 261,78	1 497 261,78	1 497 261,78	1 796 714,14
5.	Korzhivske	137	B-18	Observation (oil)	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°41'11", longitude 33°23'53"	24 July 1990	447 375, 00	1 709 454,61	1 709 454,61	1 709 454,61	2 051 345,53
6.	Korzhivske	2	B-18	Operating (gas)	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°41'00", longitude 33°23'59"	09 July 1986	3 225 864, 00	3 410 549,52	3 410 549,52	3 410 549,52	4 092 659,42
7.	Kachanivske	157	П-3 бл. 2-10	Operating (oil)	Sumy Oblast, Okhtyrka district. Latitude 50°18'4", longitude 34°32'3"	20 November 1967 26 March 2004 (restoration)	297 937, 00	272 806,37	297 937, 00	297 937, 00	357 524, 00

ПАТ «Укрнафта»
Договірний відділ

* - value according to Report on independent appraisal of market value of abandoned, killed and observation wells that should be abandoned, OGPDU Okhtyrkanaftogaz PJSC Ukrnafta provided by Private Company Tomas&Simonova in accordance with Additional Agreement dated 15 March 2016 to contract No. № 15/356/600-P dated 22 April 2010.

Seller

Public Joint-Stock Company Ukrnafta

04053, Kyiv, prov. Nestorivskiy, 3-5

Identification code 00135390,

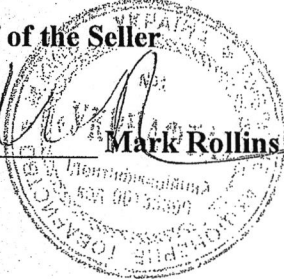
Current acc. No. 26009050006252 at PJSC CB PrivatBank,
Dnipro, MFO 305299

VAT payer certificate No. 100332806 dated 15 April 2011.

Individual tax number 001353926654

On behalf of the Seller


Mark Rollins



Buyer

Limited Liability Company Stefan Company

49000, Dnipro,

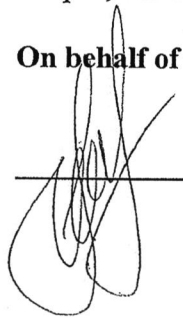
11, M. Hrushevskoho St.

Identification code 39687467

Individual tax number 396874626592

Current acc. No. 26000050012096 at PJSC CP PrivatBank,
Dnipro, MFO 305299

On behalf of the Buyer


O.V. Yurchenko

«Укрнафта»
Контрольний відділ

					50°11'14", longitude 34°47'27"						
21.	Velykobubnivske	13	B-15 (Rohintsivske pidniattia), бл. 2, 3, 4	Conservation (water well)	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°50'03", longitude 33°23'09"	24 May 1972	115 944, 00	6 452 347,15	6 452 347,15	6 452 347,15	7 742 816,58
22.	Velykobubnivske	23		Nonoperating	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°50'26", longitude 33°22'59"	30 June 1977	247 216, 00	6 018 752,48	6 018 752,48	6 018 752,48	7 222 502,98
23.	Pivdenno-Panasivske	1	C-6 B-16	Abandoned for technological reasons (gas)	Sumy Oblast, Lypovodolynskyi district. Latitude 50°39'26", longitude 33°47'28"	28 June 1985	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
24.	Pivdenno-Panasivske	7	C-6 C-7	Conservation (gas)	Sumy Oblast, Lypovodolynskyi district. Latitude 50°40'39", longitude 33°46'59"	31 Decem ber 1986	39 000, 00	0,00	39 000, 00	39 000, 00	46 800, 00
25.	Pivdenno-Panasivske	8	C-7	Conservation (gas)	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°40'48", longitude 33°46'6"	30 Novem ber 1996	15 900, 00	0,00	15 900, 00	15 900, 00	19 080, 00
26.	Perekopivske	2	B-19	Nonoperating (injection)	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°39'20", longitude 33°25'43"	01 October 1997	54 900, 00	0,00	54 900, 00	54 900, 00	65 880, 00
Total							3 172 710,00	19 019 875,39	21 163 926,39	21 163 926,39	25 396 716,48

«Кривафта»
Повірений відділ

			бл. 2-10		50°17'35", longitude 34°32'59"						
14.	Kachanivske	82	ТПК+ П-3 бл. 2-10	Abandoned for geological reasons	Sumy Oblast, Okhtyrka district. Latitude 50°18'2", longitude 34°32'39"	11 June 1964	2 010, 00	0,00	2 010, 00	2 010, 00	2 412, 00
15.	Kachanivske	105	М- 2В, М- 2Н- М-3- 4, бл. 1, 6- 10, 27	Abandoned for geological reasons	Sumy Oblast, Okhtyrka district. Latitude 50°18'31", longitude 34°31'26"	17 June 1968	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
16.	Kachanivske	154	К- 3Н- К-2, бл.1, 2-10	Nonoperating	Sumy Oblast, Okhtyrka district. Latitude 50°18'33", longitude 34°31'17"	27 January 1967	31 800, 00	333 890,15	333 890,15	333 890,15	400 668,18
17.	Rybalske	1	К-9- 9а-10	Abandoned for geological reasons	Sumy Oblast, Okhtyrka district. Latitude 50°11'33", longitude 34°47'17"	30 June 1965	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
18.	Rybalske	15	J ₂₋₁	Abandoned for geological reasons	Sumy Oblast, Okhtyrka district. Latitude 50°11'18", longitude 34°46'55"	02 August 1965	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
19.	Zakh.- Rybalske	185	B-14	Conservation (oil)	Sumy Oblast, Okhtyrka district. Latitude 50°12'32", longitude 34°44'28"	12 Novem ber 1995	779 537, 00	0,00	779 537, 00	779 537, 00	935 445, 00
20.	Rybalske	71	J ₂₋₁	Abandoned for technological reasons	Sumy Oblast, Okhtyrka district. Latitude	30 June 1978	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00

«Укрнафта»
Головний відділ

7.	Korzhivske	13	B-18	Abandoned after operation for geological reasons	50°41'31", longitude 33°23'51" Sunny Oblast, Romny district. Latitude 50°41'39", longitude 33°22'58"	24 December 1981	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
8.	Kachanivske	8	Тнк+ П-3 бл. 2-10	Abandoned for geological reasons (absorbing)	50°41'31", longitude 33°23'51" Sunny Oblast, Okhtyrka district. Latitude 50°17'32", longitude 34°31'58"	31 March 1961	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
9.	Kachanivske	95	Тнк+ П-3 бл. 2-10	Awaiting for abandonment for technical reasons	50°41'31", longitude 33°23'51" Sunny Oblast, Okhtyrka district. Latitude 50°17'46", longitude 34°31'35"	29 November 1965 14 November 2006 (restoration)	15 900, 00	0,00	15 900, 00	15 900, 00	19 080, 00
10.	Kachanivske	80	П-3 бл. 2-10	Nonoperating	50°41'31", longitude 33°23'51" Sunny Oblast, Okhtyrka district. Latitude 50°18'5", longitude 34°31'50"	28 November 1962	47 700, 00	198 004,63	198 004,63	198 004,63	237 605,56
11.	Kachanivske	14	Тнк+ П-3 бл. 2-10	Abandoned for geological reasons (absorbing)	50°41'31", longitude 33°23'51" Sunny Oblast, Okhtyrka district. Latitude 50°17'57", longitude 34°33'8"	01 June 1961	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
12.	Kachanivske	55	Тнк+ П бл. 2-10	Nonoperating	50°41'31", longitude 33°23'51" Sunny Oblast, Okhtyrka district. Latitude 50°17'40", longitude 34°31'39"	05 July 1965 13 June 2006 (restoration)	39 000, 00	196 063,39	196 063,39	196 063,39	235 276,07
13.	Kachanivske	21	Тнк+ П-3	Abandoned for geological reasons	50°41'31", longitude 33°23'51" Sunny Oblast, Okhtyrka district. Latitude	10 February 1961	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00

ПАТ «Укрнафта»
Договірний відділ

Annex № 1

to Sale Agreement № 05.2/938-ATP dated «28» 11 2016 (hereinafter – Agreement)

MAJOR INFORMATION

№	Field (deposit) name	Well number	Producing horizons	Status	Location, geographical coordinates	Commissioning date	Appraised value as of 20 May 2016, net of VAT, UAH	Book (depreciable) value as of 30 September 2016	Agreed value, net of VAT, UAH	Value according to Agreement, net of VAT, UAH	Value according to Agreement, including VAT, UAH
1.	Artiukhivske	67	B-18	Nonoperating (gas)	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°43'11", longitude 33°17'17"	17 February 1984	546 999, 00	5 820 817,59	5 820 817,59	5 820 817,59	6 984 981,11
2.	Artiukhivske	59	B-18	Abandoned after operation for technical reasons	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°43'02", longitude 33°18'12"	23 September 1979	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
3.	Artiukhivske	70	B-18	Abandoned after operation for geological reasons	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°42'57", longitude 33°17'33"	14 February 1984	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
4.	Artiukhivske	75	B-18	Conservation (gas)	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°43'04", longitude 33°17'30"	10 December 1982	451 709, 00	0,00	451 709, 00	451 709, 00	542 051, 00
5.	Artiukhivske	62	B-18	Conservation (gas)	Sumy Oblast, Romny district. Latitude 50°43'09", longitude 33°17'38"	05 December 1989	177 231, 00	0,00	177 231, 00	177 231, 00	212 677, 00
6.	Korzhivske	36	B-18	Observation (oil)	Sumy Oblast, Romny district. Latitude	28 February 1999	325 461, 00	0,00	325 461, 00	325 461, 00	390 553, 00

ПАТ «Укрнафта»
Договірний відділ

			Широта 50°40'8", довгота 33°46'26"						
12.	Перекопівське	26	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°38'25", довгота 33°27'43"	30.08.1982	63 600, 00	0,00	63 600, 00	63 600, 00	76 320, 00
Всього					5 472 566,00	15 172 106,64	15 266 801,96	15 266 801,96	18 320 162,76

* - вартість відповідно до Звіту про незалежну оцінку ринкової вартості ліквідованих, аварійних та спостережних свердловин, які підлягають ліквідації, НГВУ «Охтирканафтогаз» ПАТ «Укрнафта», наданого ПП «Томас&Сімонова» згідно з додатковою угодою від 15.03.2016р. до договору № 15/356/600-Р від 22.04.2010р.

Продавець

Публічне акціонерне товариство
«Укрнафта»

04053, м. Київ, пров. Несторівський, 3-5

Код ЄДРПОУ 00135390,

п/р № 26009050006252 в ПАТ КБ «ПриватБанк»

м. Дніпро, МФО 305299

Свід. платника ПДВ № 100332806 від 15.04.2011р.

ПІН № 001353926654

Покупець

ТОВ «СТЕФАН КОМПАНЬ»

ЄДРПОУ 39687467

Юридична адреса: 49000,

м. Дніпро, вул. Михайла Грушевського, б. 11

тел. (0562)-387-150(164)

ПІН 396874626592

Поштова адреса:

м. Дніпро, вул. Михайла Грушевського, б. 11

п/р 26000050012096 в ПАТ

КБ "Приватбанк" м. Дніпропетровськ,

МФО 305299

Від Продавця



Марк Роллінс

Від Покупця

О.В. Юрченко

ПАТ «Укрнафта»
Договірний відділ

Додаток № 2

до договору купівлі-продажу № 05.2/938-ЛПД від «28» 11 2016р. (далі – Договір)

ОСНОВНІ ДАНІ

№ п/п	Назва родовища	Номер свердловини,	Адреса місцезнаходження, географічні координати	Дата вводу в експлуатацію	Оціночна вартість* станом на 20.05.2016, без ПДВ, грн.	Балансова вартість станом на 30.09.2016р.	Погоджена вартість, без ПДВ, грн.	Вартість згідно з Договором, без ПДВ, грн.	Вартість згідно з Договором, з ПДВ, грн.
1.	Артюхівське	68	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°43'13", довгота 33°17'33"	09.04.1983	337 039, 00	1 945 269,85	1 945 269,85	1 945 269,85	2 334 323,82
2.	Коржівське	21	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°41'48", довгота 33°23'52"	28.12.1993	326 593, 00	1 496 908,08	1 496 908,08	1 496 908,08	1 796 289,70
3.	Коржівське	132	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°41'50", довгота 33°24'52"	24.05.1990	232 053, 00	1 449 864,43	1 449 864,43	1 449 864,43	1 739 837,32
4.	Коржівське	135	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°41'31", довгота 33°23'35"	31.08.1987	238 124, 00	1 497 261,78	1 497 261,78	1 497 261,78	1 796 714,14
5.	Коржівське	137	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°41'11", довгота 33°23'53"	24.07.1990	447 375, 00	1 709 454,61	1 709 454,61	1 709 454,61	2 051 345,53
6.	Коржівське	2	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°41'00", довгота 33°23'59"	09.07.1986	3 225 864, 00	3 410 549,52	3 410 549,52	3 410 549,52	4 092 659,42
7.	Качанівське	157	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°18'4", довгота 34°32'3"	20.11.1967 26.03.2004 (відновлення)	297 937, 00	272 806,37	297 937, 00	297 937, 00	357 524, 00
8.	Качанівське	72	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°17'54", довгота 34°31'43"	18.07.1964	201 381, 00	195 416,31	201 381, 00	201 381, 00	241 658, 00
9.	Качанівське	53	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°18'11", довгота 34°31'31"	08.10.1965	15 900, 00	187 780,86	187 780,86	187 780,86	225 337,03
10.	Південно-Панасівське	9	Сумська обл., Липоводолинський р-н. Широта 50°40'19", довгота 33°47'50"	30.11.1996	39 000, 00	1 416 364,88	1 416 364,88	1 416 364,88	1 699 637,86
11.	Південно-Панасівське	12	Сумська обл., Липоводолинський р-н.	22.01.1990	47 700, 00	1 590 429,95	1 590 429,95	1 590 429,95	1 908 515,94

ПАТ «Укрнафта»
Договірний відділ

26.	Перекопівське	2	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°39'20", довгота 33°25'43"	01.10.1997	54 900, 00	0,00	54 900, 00	54 900, 00	65 880, 00
Всього					3 172 710,00	19 019 875,39	21 163 926,39	21 163 926,39	25 396 716,48

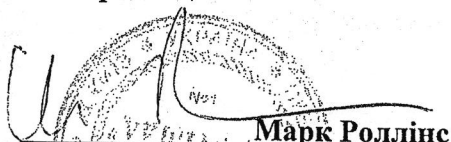
* - вартість відповідно до Звіту про незалежну оцінку ринкової вартості ліквідованих, аварійних та спостережних свердловин, які підлягають ліквідації, НГВУ «Охтирканафтогаз» ПАТ «Укрнафта», наданого ПП «Томас&Сімонова» згідно з додатковою угодою від 15.03.2016р. до договору № 15/356/600-Р від 22.04.2010р.

Продавець

**Публічне акціонерне товариство
«Укрнафта»**

04053, м. Київ, пров. Несторівський, 3-5
Код ЄДРПОУ 00135390,
п/р № 26009050006252 в ПАТ КБ «ПриватБанк»
м. Дніпро, МФО 305299
Свід. платника ПДВ № 100332806 від 15.04.2011р.
ПІН № 001353926654

Від Продавця

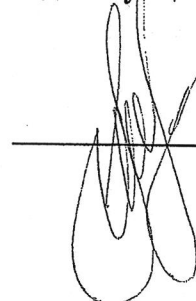

Марк Роллінс

Покупець

ТОВ «СТЕФАН КОМПАНЬ»

ЄДРПОУ 39687467
Юридична адреса: 49000,
м. Дніпро, вул. Михайла Грушевського, б. 11
тел. (0562)-387-150(164)
ПІН 396874626592
Поштова адреса:
м. Дніпро, вул. Михайла Грушевського, б. 11
п/р 26000050012096 в ПАТ
КБ "Приватбанк" м. Дніпропетровськ,
МФО 305299

Від Покупця


О.В. Юрченко

ПАТ «Укрнафта»
Договірний відділ

12.	Качанівське	55	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°17'40", довгота 34°31'39"	05.07.1965 13.06.2006 (відновлення)	39 000, 00	196 063,39	196 063,39	196 063,39	235 276,07
13.	Качанівське	21	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°17'35", довгота 34°32'59"	10.02.1961	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
14.	Качанівське	82	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°18'2", довгота 34°32'39"	11.06.1964	2 010, 00	0,00	2 010, 00	2 010, 00	2 412, 00
15.	Качанівське	105	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°18'31", довгота 34°31'26"	17.06.68	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
16.	Качанівське	154	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°18'33", довгота 34°31'17"	27.01.1967	31 800, 00	333 890,15	333 890,15	333 890,15	400 668,18
17.	Рибальське	1	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°11'33", довгота 34°47'17"	30.06.1965	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
18.	Рибальське	15	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°11'18", довгота 34°46'55"	02.08.1965	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
19.	Зах.-Рибальське	185	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°12'32", довгота 34°44'28"	12.11.1995	779 537, 00	0,00	779 537, 00	779 537, 00	935 445, 00
20.	Рибальське	71	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°11'14", довгота 34°47'27"	30.06.1978	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
21.	Великобубнівсь ке	13	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°50'03", довгота 33°23'09"	24.05.1972	115 944, 00	6 452 347,15	6 452 347,15	6 452 347,15	7 742 816,58
22.	Великобубнівсь ке	23	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°50'26", довгота 33°22'59"	30.06.1977	247 216, 00	6 018 752,48	6 018 752,48	6 018 752,48	7 222 502,98
23.	Південно- Панасівське	1	Сумська обл., Липоводолинський р-н. Широта 50°39'26", довгота 33°47'28"	28.06.1985	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
24.	Південно- Панасівське	7	Сумська обл., Липоводолинський р-н. Широта 50°40'39", довгота 33°46'59"	31.12.1986	39 000, 00	0,00	39 000, 00	39 000, 00	46 800, 00
25.	Південно- Панасівське	8	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°40'48", довгота 33°46'6"	30.11.1996	15 900, 00	0,00	15 900, 00	15 900, 00	19 080, 00

ПАТ «Укрнафта»

Договірний відділ

Додаток № 1

до договору купівлі-продажу № 05.2/938-МФР від «08» 11 2016р. (далі – Договір)

ОСНОВНІ ДАНІ

№ п / п	Назва родовища	Номер свердловини,	Адреса місцезнаходження, географічні координати	Дата вводу в експлуатацію	Оціночна вартість* станом на 20.05.2016, без ПДВ, грн.	Балансова вартість станом на 30.09.2016р.	Погоджена вартість, без ПДВ, грн.	Вартість згідно з Договором, без ПДВ, грн.	Вартість згідно з Договором, з ПДВ, грн.
1.	Артюхівське	67	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°43'11", довгота 33°17'17"	17.02.1984	546 999, 00	5 820 817,59	5 820 817,59	5 820 817,59	6 984 981,11
2.	Артюхівське	59	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°43'02", довгота 33°18'12"	23.09.1979	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
3.	Артюхівське	70	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°42'57", довгота 33°17'33"	14.02.1984	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
4.	Артюхівське	75	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°43'04", довгота 33°17'30"	10.12.1982	451 709, 00	0,00	451 709, 00	451 709, 00	542 051, 00
5.	Артюхівське	62	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°43'09", довгота 33°17'38"	05.12.1989	177 231, 00	0,00	177 231, 00	177 231, 00	212 677, 00
6.	Коржівське	36	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°41'31", довгота 33°23'51"	28.02.1999	325 461, 00	0,00	325 461, 00	325 461, 00	390 553, 00
7.	Коржівське	13	Сумська обл., Роменський р-н. Широта 50°41'39", довгота 33°22'58"	24.12.1981	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
8.	Качанівське	8	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°17'32", довгота 34°31'58"	31.03.1961	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00
9.	Качанівське	95	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°17'46", довгота 34°31'35"	29.11.1965 14.11.2006 (відновлення)	15 900, 00	0,00	15 900, 00	15 900, 00	19 080, 00
10.	Качанівське	80	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°18'5", довгота 34°31'50"	28.11.1962	47 700, 00	198 004,63	198 004,63	198 004,63	237 605,56
11.	Качанівське	14	Сумська обл., Охтирський р-н. Широта 50°17'57", довгота 34°33'8"	01.06.1961	25 673, 00	0,00	25 673, 00	25 673, 00	30 808, 00

ПАТ «Укрнафта»
Відділ продажів

ПНН 396874626592

п/р № 26000050012096 в ПАТ КБ

«ПриватБанк» м. Дніпро, МФО 305299

Від Продавця / On behalf of the Seller



Марк Роллінс/Mark Rollins

Individual tax number 396874626592

Current acc. No. 26000050012096 at PJSC CP

PrivatBank, Dnipro, MFO 305299

Від Покупця / On behalf of the Buyer



О.В. Юрченко/ O.V. Yurchenko

ПАТ «Укрнафта»
Договірний відділ